

<b>HR</b>	<b>UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE</b> Prijevod originalnih uputa	<b>LAHTI PRO®</b>
	<b>DUKS, model: L401280X; L401290X; KAPULJAČA, model: L401300X, L401310X</b> (X = veličina, 1 = S, 2 = M, 3 = L, 4 = XL, 5 = 2XL, 6 = 3XL)	

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.

**Držite priručnik za buduću upotrebu.**

**UPOZORENJE!** Pročitajte svo sigurnosno upozorenje i sve sigurnosne upute.

Duks, kapuljača - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvode se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti izvaji o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje ogrebotine i posjekotine, prišavtine).

**1. UPORABA**

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

**2. MATERIAL**

60% pamuk, 10% viskosa, 30% poliester

	<b>ANTI PILLING</b>	Materijal bez pilinga
	<b>SOFT COMFORT</b>	Mekani materijal
	<b>RING SPUN</b>	Pamučni tip Ring Spun
		<b>Težina: 320 g/m<sup>2</sup></b>

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogućih kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite**

a) prodiranje vode; b) vate ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

**3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU**

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJSKA	
--	---	--

<b>SL</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE</b> Prevod izvirnih navodil za uporabo	<b>LAHTI PRO®</b>
	<b>JOPA, model: L401280X; L401290X; JOPA S KAPUČO, model: L401300X, L401310X</b> (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

**Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.**

**OPOZORILO!** Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Jopa, jopa s kapučo (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka« ) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ta oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (dobre praskne in ureznine), umazanije.

**1. UPORABA**

Izbirni morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo vse boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomente oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

**2. MATERIAL**

60% bombaž, 10% viskosa, 30% poliester

	<b>ANTI PILLING</b>	Materijal brez kosmičev
	<b>SOFT COMFORT</b>	Mehak material
	<b>RING SPUN</b>	Bombaž tipa Ring Spun
		<b>Teža: 320 g/m<sup>2</sup></b>

Pri proizvodnji izdelka niso bili uprabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ **Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite, so:**

a) pronicanje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam, c) izpostavljenost nizkim temperaturam, d) topila, e) kemična sredstva, kisline, baze, f) jedka sredstva, g) starenje materiala, h) neustrezna uporaba.

Obljučila ščitijo samo tiste dele telesa, kate prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremne značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

**3. PRIMERNOST ZA UPORABO**

Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsiko

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLJSKA	
--	---	--

**V2.29.10.2020**

<b>EN</b>	<b>USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING</b> Original text translation	<b>LAHTI PRO®</b>
	<b>SWEATSHIRT, model: L401280X; L401290X; HOODED SWEATSHIRT, model: L401300X, L401310X</b> (X=size, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

**Keep these instructions for future reference.**

**WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.**

Sweatshirt, hooded sweatshirt – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – are manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013 standards and Regulation 2016/425. The internet address from the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

This item of clothing is a piece of simple design category I personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

**1. USE**

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

**2. MATERIAL**

60% cotton, 10% viscose, 30% Polyester

	<b>ANTI PILLING</b>	Anti pilling fabric
	<b>SOFT COMFORT</b>	Soft fabric
	<b>RING SPUN</b>	Ring spun type cotton
		<b>Density: 320 g/m<sup>2</sup></b>

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

■ **Factors that reduce the protection performance**

a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use.

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

**3. APPLICABILITY**

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND	
--	--	--

<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ</b> Перевод оригинальной инструкции	<b>LAHTI PRO®</b>
	<b>КУРТКА, модель: L401280X; L401290X; КУРТКА С КАПЮШОНОМ, модель: L401300X, L401310X</b> (X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Куртка, куртка с капюшоном, называемые далее «одежда» или «защитная одежда», произведены согласно европейским стандартам EN ISO 13688:2013 и постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)


Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к категории I, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнения.

Та одежда защищает только те части тела, которые закрыты ей. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегайте контакта с пламенем.

**4. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ**

40° - Стирать при температуре воды 40°С.

 - Не хлорировать.

 - Гладить при темп. не более 150°С.

 - Химическая чистка запрещена.

 - Не сушить в сушильном барабане.

 - Материал не ломается

 - Мягкий материал

 - Хлопок типа Ring Spun

**Грамматура: 320 g/m<sup>2</sup>**

Издение не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ **Факторы, снижающие эффективность защиты**

a) просачивание воды; b) воздействие огня или горячего основания; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, щелочи; f) удары вешества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ей. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющих экстремальный характер. Избегайте контакта с пламенем.

**3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ**

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПольшА	
--	--	--

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn. This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

Service life of the clothes is 3 years from the manufacturing date.

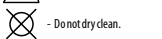
**NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.**

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

**4. MAINTENANCE**

40° - Wash at temperatures up to 40°С.

 - Do not bleach.

 - Iron at temperatures up to 150°С.

 - Do not dry clean.

 - Do not tumble dry.

**NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.**

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entail alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer’s liabilities.

**5. STORAGE AND TRANSPORTATION**

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat. During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

**6. MARKING OF THE CLOTHES**

Clothes are marked with: manufacturer’s symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the “read instructions for use” pictogram, maintenance pictograms, serial number ending with ZDI.

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND	
--	--	--

<b>DE</b>	<b>GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG</b> Übersetzung der Originalanleitung	<b>LAHTI PRO®</b>
	<b>Bluse, Modell: L401280X; L401290X; Bluse mit Kapuzette, Modell: L401300X, L401310X</b> (X=Größe, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGSGÄRTIGKEITEN LESEN.

**Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.**

**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.**

Das Bluse, Bluse mit Kapuzette, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur I. Kategorie, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschli der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschrifungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

**1. NUTZUNG**

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobieret wird.

**2. STOFF**

60% Baumwolle, 10% Viskose, 30% Polyester

	<b>ANTI PILLING</b>	Nicht füsseliger Stoff
	<b>SOFT COMFORT</b>	Weicher Stoff
	<b>RING SPUN</b>	Ring Spun-Baumwolle
		<b>Grammatur: 320 g/m<sup>2</sup></b>

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsberregend, toxisch oder mutagen sein können.

■ **Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern**

a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Alterungszeit; g) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLEN	
--	---	--

<b>RO</b>	<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE</b> Traducere din instructiunile originale	<b>LAHTI PRO®</b>
	<b>BLUZĂ, model: L401280X; L401290X; BLUZĂ CU GLUGĂ, model: L401300X, L401310X</b> (X=mărime, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZATI PRODUSUL. Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

**ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Bluză, bluză cu glugă – numite în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție”, este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Acestă piesă de îmbrăcăminte are un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din categoria I, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgărituri și loviturii minore), mizerie.

**1. UTILIZARE**

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să așteți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

**2. MATERIAL**

60% bumbac, 10% viscoză, 30% poliester

	<b>ANTI PILLING</b>	Materijal care nu se scămosează
	<b>SOFT COMFORT</b>	Materijal moale
	<b>RING SPUN</b>	Bumbac tip Ring Spun
		<b>Densitate: 320 g/m<sup>2</sup></b>

În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție**

a) imbrăcarea cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) diluanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) insecticide materici; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem (vănt) contactul cu flăcările.

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLONIA	
--	---	--

<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ</b> Instrukcja oryginalna	<b>LAHTI PRO®</b>
	<b>BLUZA, model: L401280X; L401290X; BLUZA Z KAPTUREM, model: L401300X, L401310X</b> (X=rozmiar, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z INSTRUKCJĄ.

**Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**

**OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.**

Bluza, bluza z kapturem – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącem do I kategorii, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnyh otarciami i skaleczeniami), zabrudzeniami.

**1. UŻYTKOWANIE**

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

**2. MATERIAL**

60% bawełna, 10% viskosa, 30% poliester

	<b>ANTI PILLING</b>	Materiał niemechący się
	<b>SOFT COMFORT</b>	Miękki materiał

